

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 92

Volume 34

13 April 1991

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 913/91 of 12 April 1991 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 914/91 of 12 April 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 915/91 of 12 April 1991 fixing the import levies on rice and broken rice	5
Commission Regulation (EEC) No 916/91 of 12 April 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	8
Commission Regulation (EEC) No 917/91 of 12 April 1991 fixing the import levies on milk and milk products	10
Commission Regulation (EEC) No 918/91 of 12 April 1991 on the supply of refined sunflower oil and of various lots of refined rape seed oil as food aid	15
* Commission Regulation (EEC) No 919/91 of 12 April 1991 derogating from Regulation (EEC) No 1738/89 laying down detailed rules on production aid for durum wheat	22
* Commission Regulation (EEC) No 920/91 of 12 April 1991 amending Regulation (EEC) No 859/89 laying down detailed rules for the application of intervention measures in the beef and veal sector	23
* Commission Regulation (EEC) No 921/91 of 12 April 1991 on the opening of a sale by periodic invitation to tender for rape seed held by the Spanish intervention agency	24
Commission Regulation (EEC) No 922/91 of 12 April 1991 concerning applications for STM licences for cereals submitted from 9 to 11 April for imports of common wheat into Spain	26

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 923/91 of 12 April 1991 introducing a countervailing charge on cucumbers originating in Poland	27
Commission Regulation (EEC) No 924/91 of 12 April 1991 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	28
Commission Regulation (EEC) No 925/91 of 12 April 1991 fixing the maximum export refunds on olive oil for the 10th partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EEC) No 3192/90	31

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

91/186/EEC :

- * **Commission Decision of 28 February 1991 amending Decision 90/451/EEC on health protection measures in respect of imports of fresh meat from Namibia** 33

91/187/EEC :

- * **Commission Decision of 18 March 1991 on the establishment of overall quantities of food aid for 1991 and a list of products to be supplied as food aid** 39

91/188/EEC :

- * **Commission Directive of 19 March 1991 amending for the fifth time the Annex to Council Directive 79/117/EEC prohibiting the placing on the market and use of plant protection products containing certain active substances** 42

Corrigenda

- * **Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 595/91 of 4 March 1991 concerning irregularities and the recovery of sums wrongly paid in connection with the financing of the common agricultural policy and the organization of an information system in this field and repealing Regulation (EEC) No 283/72 (OJ No L 67 of 14.3.1991)** 43
- * **Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 735/91 of 19 March 1991 determining for the period 1 March to 30 June 1991 the quantities of raw sugar produced in the French overseas departments benefiting from the refining aid referred to in Council Regulation (EEC) No 2225/86 and amending Regulation (EEC) No 1835/90 (OJ No L 80 of 27.3.1991)** 43
- * **Corrigendum to the Agreement attached to Council Decision 91/161/EEC of 21 March 1991 on the conclusion of the Agreement in the form of an Exchange of Letters between the European Economic Community and the People's Democratic Republic of Algeria fixing the additional amount to be deducted from the levy on imports into the Community of untreated olive oil, originating in Algeria, for the period 1 November 1987 to 31 December 1991 (OJ No L 80 of 27.3.1991)** 43
- * **Corrigendum to the Agreement attached to Council Decision 91/163/EEC of 21 March 1991 on the conclusion of the Agreement in the form of an Exchange of Letters between the European Economic Community and Turkey fixing the additional amount to be deducted from the levy on imports into the Community of untreated olive oil, originating in Turkey, for the period 1 November 1987 to 31 December 1991 (OJ No L 80 of 27.3.1991)** 43

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 913/91

of 12 April 1991

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 533/91⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 11 April 1991;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 533/91 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 April 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 April 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 59, 6. 3. 1991, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 April 1991 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CN code	Levy
0709 90 60	134,33 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	134,33 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	194,35 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 10 90	194,35 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	176,82
1001 90 99	176,82
1002 00 00	154,95 ⁽⁶⁾
1003 00 10	151,40
1003 00 90	151,40
1004 00 10	140,43
1004 00 90	140,43
1005 10 90	134,33 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	134,33 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	143,11 ⁽⁴⁾
1008 10 00	49,20
1008 20 00	137,20 ⁽⁴⁾
1008 30 00	62,35 ⁽⁵⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	62,35
1101 00 00	262,54 ⁽⁶⁾
1102 10 00	231,46 ⁽⁶⁾
1103 11 10	314,63 ⁽⁶⁾
1103 11 90	281,33 ⁽⁶⁾

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 914/91

of 12 April 1991

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3845/90⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central

rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 11 April 1991;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 April 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 April 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 367, 29. 12. 1990, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 April 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 915/91
of 12 April 1991
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89⁽²⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 883/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3877/86 on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety falling within CN codes 1006 10, 1006 20 and 1006 30⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 674/91⁽⁴⁾, and in particular Article 8 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 11 of Regulation (EEC) No 1418/76 provides for charging an import levy on paddy rice, husked rice, semi-milled rice, wholly milled rice and broken rice; whereas, in the case of husked rice, wholly milled rice and broken rice, the levy is equal to the difference between the threshold price and the cif price; whereas, in the case of paddy rice and semi-milled rice, the levy should be derived from the levies applicable to the corresponding husked rice and wholly milled rice;

Whereas the threshold prices for husked rice, wholly milled rice and broken rice were fixed for the 1990/91 marketing year by Commission Regulation (EEC) No 2104/90⁽⁵⁾;

Whereas, for the purpose of calculating cif prices, the Commission must take account of the factors indicated in Article 16 of Regulation (EEC) No 1418/76 and in Commission Regulation (EEC) No 1613/71 of 26 July 1971 laying down detailed rules for fixing cif prices and levies on rice and broken rice and the corrective amounts relating thereto⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2325/88⁽⁷⁾, and in particular the most favourable purchasing opportunities on the world market which are sufficiently representative of the real trend of the market, account being taken in particular of the need to prevent sudden variations likely to cause abnormal disturbances

on the Community market; whereas the quality of the goods offered must also be taken into account, whether this quality as fixed in Council Regulation (EEC) No 1423/76⁽⁸⁾, or whether adjustments need to be made by applying the corrective amounts provided for in Regulation (EEC) No 1613/71;

Whereas, furthermore, in the case of round grain and long grain husked rice and round grain and long grain wholly milled rice, the cif price is calculated on the basis of quotations or prices on the world market relating, for each type of rice, to the products specified in Article 4 of Regulation (EEC) No 1613/71; whereas, for this calculation, the conversion rates resulting from Commission Regulation No 467/67/EEC of 21 August 1967 fixing the conversion rates, the processing costs and the value of the by-products for the various stages of rice processing⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2325/88, should be used where appropriate;

Whereas, when these conversions are being effected, the Commission must take account of the fact that certain offers are for rice containing a higher percentage of broken rice than that allowed for in the standard quality fixed by Regulation (EEC) No 1423/76 and, in that case, must adjust the offers so as to conform with the value of one kilogram of broken rice fixed by Regulation No 467/67/EEC; whereas no adjustment is made, however, if the prices for husked rice and semi-milled or wholly milled rice taken into consideration are lower than those provided for in the last subparagraph of Article 4 of Regulation No 467/67/EEC;

Whereas Regulation (EEC) No 1613/71 requires the Commission to take account of the fact that certain offers are for delivery cost and freight or relate to a product put up in bags and, if this is the case, to adjust such offers by applying the rates or amounts fixed by the abovementioned Regulation to make the offers comparable to offers for delivery cif or relating to a product presented in bulk;

Whereas the cif price is calculated for Rotterdam on the basis of the abovementioned factors, offers made for other ports being adjusted, account being taken of the corrections necessitated by the difference in transport charges in relation to Rotterdam;

Whereas, if the conditions provided for in Article 1 (3) of Regulation (EEC) No 1613/71 obtain, the cif price may be calculated on the basis of offers for delivery during the following month or may be retained unaltered for a limited period;

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 75, 21. 3. 1991, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 191, 24. 7. 1990, p. 21.

⁽⁶⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 28.

⁽⁷⁾ OJ No L 202, 27. 7. 1988, p. 41.

⁽⁸⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 20.

⁽⁹⁾ OJ No 204, 24. 8. 1967, p. 1.

Whereas, in order that account may be taken of the interests of the African, Caribbean and Pacific States and of the overseas countries and territories, the levy relating to them must be reduced by a fixed amount and by an amount corresponding to 50 % of the levy relating to third countries; whereas, pursuant to Articles 12 and 13 of Council Regulation (EEC) No 715/90 of 5 March 1990 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the ACP States or in the overseas countries and territories (OCT) ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 523/91 ⁽²⁾, the levy must be further reduced in the case of semi-milled and wholly milled rice;

Whereas on importation into Portugal of products listed in Annex XXIV to the Act of Accession an additional amount is added to the levy; whereas these amounts were set by Commission Regulation (EEC) No 3808/90 ⁽³⁾;

Whereas Regulation (EEC) No 1423/76 determined the standard qualities for rice and broken rice;

Whereas Council Regulation (EEC) No 3877/86 ⁽⁴⁾ defined a special arrangement for the importation of certain quantities of Basmati rice into the Community; whereas this arrangement provides for a levy of 75 % of that calculated in accordance with Article 11 of Regulation (EEC) No 1418/76; whereas however this levy may not be less than the difference between the free-at-frontier price for Basmati rice and the threshold price for long-grain rice;

Whereas Council Regulation (EEC) No 3491/90 ⁽⁵⁾ and Commission Regulation (EEC) No 862/91 ⁽⁶⁾ made import arrangements for rice originating in Bangladesh;

Whereas levies are fixed once a week and are altered in the intervening period to take account of variations in

threshold prices or in the factors used to determine cif prices; whereas, in the case of husked rice, wholly milled rice and broken rice, the levies are altered only if variations in the factors used to calculate the levy entail an increase or a reduction of at least ECU 1,21 per tonne in the amount of the levy in force;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 % a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁸⁾;
- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas it follows from applying all the abovementioned provisions that the levies should be fixed as set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 April 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 April 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 84, 30. 3. 1990, p. 85.

⁽²⁾ OJ No L 58, 5. 3. 1991, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 366, 29. 12. 1990, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 361, 20. 12. 1986, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 337, 4. 12. 1990, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 88, 9. 4. 1991, p. 7.

⁽⁷⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 April 1991 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)			
CN code	Arrangement in Regulation (EEC) No 3877/86	ACP or OCT (⁽¹⁾) (⁽²⁾) (⁽³⁾) Bangladesh	Third countries (except ACP or OCT) (⁽⁴⁾)
1006 10 21	—	153,70	314,61
1006 10 23	220,34	143,29	293,78
1006 10 25	220,34	143,29	293,78
1006 10 27	220,34	143,29	293,78
1006 10 92	—	153,70	314,61
1006 10 94	220,34	143,29	293,78
1006 10 96	220,34	143,29	293,78
1006 10 98	220,34	143,29	293,78
1006 20 11	—	193,03	393,26
1006 20 13	275,42	180,01	367,23
1006 20 15	275,42	180,01	367,23
1006 20 17	275,42	180,01	367,23
1006 20 92	—	193,03	393,26
1006 20 94	275,42	180,01	367,23
1006 20 96	275,42	180,01	367,23
1006 20 98	275,42	180,01	367,23
1006 30 21	—	238,93	501,71 (⁽⁵⁾)
1006 30 23	435,85 (⁽⁵⁾)	278,68	581,13 (⁽⁵⁾)
1006 30 25	435,85 (⁽⁵⁾)	278,68	581,13 (⁽⁵⁾)
1006 30 27	435,85 (⁽⁵⁾)	278,68	581,13 (⁽⁵⁾)
1006 30 42	—	238,93	501,71 (⁽⁵⁾)
1006 30 44	435,85 (⁽⁵⁾)	278,68	581,13 (⁽⁵⁾)
1006 30 46	435,85 (⁽⁵⁾)	278,68	581,13 (⁽⁵⁾)
1006 30 48	435,85 (⁽⁵⁾)	278,68	581,13 (⁽⁵⁾)
1006 30 61	—	254,81	534,33 (⁽⁵⁾)
1006 30 63	467,24 (⁽⁵⁾)	299,14	622,98 (⁽⁵⁾)
1006 30 65	467,24 (⁽⁵⁾)	299,14	622,98 (⁽⁵⁾)
1006 30 67	467,24 (⁽⁵⁾)	299,14	622,98 (⁽⁵⁾)
1006 30 92	—	254,81	534,33 (⁽⁵⁾)
1006 30 94	467,24 (⁽⁵⁾)	299,14	622,98 (⁽⁵⁾)
1006 30 96	467,24 (⁽⁵⁾)	299,14	622,98 (⁽⁵⁾)
1006 30 98	467,24 (⁽⁵⁾)	299,14	622,98 (⁽⁵⁾)
1006 40 00	—	73,52	153,04

(⁽¹⁾) Subject to the application of the provisions of Articles 12 and 13 of Regulation (EEC) No 715/90.

(⁽²⁾) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90, the levies are not applied to products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories and imported directly into the overseas department of Réunion.

(⁽³⁾) The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

(⁽⁴⁾) The levy on imports of rice originating in Bangladesh is applicable under the arrangements laid down in Regulation (EEC) Nos 3491/90 and 862/91.

(⁽⁵⁾) The levy on imports into Portugal is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 916/91**of 12 April 1991****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and
Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76
of 21 June 1976 on the common organization of the
market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 1806/89 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on rice
and broken rice were fixed by Commission Regulation
(EEC) No 3847/90 ⁽³⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 849/91 ⁽⁴⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward
delivery prices, the premiums at present in force, which

are to be added to the levies, should be altered to the
amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed in
advance in respect of rice and broken rice originating in
third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 April 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 12 April 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 367, 29. 12. 1990, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 86, 6. 4. 1991, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 April 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 917/91
of 12 April 1991
fixing the import levies on milk and milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of
27 June 1968 on the common organization of the market
in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regula-
tion (EEC) No 3641/90 ⁽²⁾, and in particular Article 14 (8)
thereof,

Whereas the import levies on milk and milk products
were fixed by Commission Regulation (EEC) No
765/91 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 765/91 to the prices

known to the Commission that the levies at present in
force should be altered to the amounts set out in the
Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies referred to in Article 14 of Regulation
(EEC) No 804/68 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 April 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 12 April 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 362, 27. 12. 1991, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 303, 31. 10. 1990, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 36.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 April 1991 fixing the import levies on milk and milk products

(ECU/100 kg net weight, unless otherwise indicated)

CN code	Note	Import levy
0401 10 10		18,37
0401 10 90		17,16
0401 20 11		25,16
0401 20 19		23,95
0401 20 91		30,50
0401 20 99		29,29
0401 30 11		77,75
0401 30 19		76,54
0401 30 31		149,03
0401 30 39		147,82
0401 30 91		249,44
0401 30 99		248,23
0402 10 11	(*)	131,71
0402 10 19	(*)	124,46
0402 10 91	(*) (*)	1,2446/kg + 29,25
0402 10 99	(*) (*)	1,2446/kg + 22,00
0402 21 11	(*)	183,49
0402 21 17	(*)	176,24
0402 21 19	(*)	176,24
0402 21 91	(*)	221,91
0402 21 99	(*)	214,66
0402 29 11	(*) (*) (*)	1,7624/kg + 29,25
0402 29 15	(*) (*)	1,7624/kg + 29,25
0402 29 19	(*) (*)	1,7624/kg + 22,00
0402 29 91	(*) (*)	2,1466/kg + 29,25
0402 29 99	(*) (*)	2,1466/kg + 22,00
0402 91 11	(*)	30,28
0402 91 19	(*)	30,28
0402 91 31	(*)	37,85
0402 91 39	(*)	37,85
0402 91 51	(*)	149,03
0402 91 59	(*)	147,82
0402 91 91	(*)	249,44
0402 91 99	(*)	248,23
0402 99 11	(*)	49,85
0402 99 19	(*)	49,85
0402 99 31	(*) (*)	1,4540/kg + 25,63
0402 99 39	(*) (*)	1,4540/kg + 24,42
0402 99 91	(*) (*)	2,4581/kg + 25,63
0402 99 99	(*) (*)	2,4581/kg + 24,42
0403 10 02		131,71
0403 10 04		183,49

(ECU/100 kg net weight, unless otherwise indicated)

CN code	Note	Import levy
0403 10 06		221,91
0403 10 12	(¹)	1,2446/kg + 29,25
0403 10 14	(¹)	1,7624/kg + 29,25
0403 10 16	(¹)	2,1466/kg + 29,25
0403 10 22		27,57
0403 10 24		32,91
0403 10 26		80,16
0403 10 32	(¹)	0,2153/kg + 28,04
0403 10 34	(¹)	0,2687/kg + 28,04
0403 10 36	(¹)	0,7412/kg + 28,04
0403 90 11		131,71
0403 90 13		183,49
0403 90 19		221,91
0403 90 31	(¹)	1,2446/kg + 29,25
0403 90 33	(¹)	1,7624/kg + 29,25
0403 90 39	(¹)	2,1466/kg + 29,25
0403 90 51		27,57
0403 90 53		32,91
0403 90 59		80,16
0403 90 61	(¹)	0,2153/kg + 28,04
0403 90 63	(¹)	0,2687/kg + 28,04
0403 90 69	(¹)	0,7412/kg + 28,04
0404 10 11		30,71
0404 10 19	(¹)	0,3071/kg + 22,00
0404 10 91	(²)	0,3071/kg
0404 10 99	(²)	0,3071/kg + 22,00
0404 90 11		131,71
0404 90 13		183,49
0404 90 19		221,91
0404 90 31		131,71
0404 90 33		183,49
0404 90 39		221,91
0404 90 51	(¹)	1,2446/kg + 29,25
0404 90 53	(¹)(³)	1,7624/kg + 29,25
0404 90 59	(¹)	2,1466/kg + 29,25
0404 90 91	(¹)	1,2446/kg + 29,25
0404 90 93	(¹)(³)	1,7624/kg + 29,25
0404 90 99	(¹)	2,1466/kg + 29,25
0405 00 10		257,29
0405 00 90		313,89
0406 10 10	(⁴)	234,62
0406 10 90	(⁴)	285,03
0406 20 10	(³)(⁴)	390,22
0406 20 90	(⁴)	390,22
0406 30 10	(³)(⁴)	186,83
0406 30 31	(³)(⁴)	175,60
0406 30 39	(³)(⁴)	186,83
0406 30 90	(³)(⁴)	283,55

(ECU/100 kg net weight, unless otherwise indicated)

CN code	Note	Import levy
0406 40 00	(³) (*)	148,14
0406 90 11	(³) (*)	226,48
0406 90 13	(³) (*)	196,74
0406 90 15	(³) (*)	196,74
0406 90 17	(³) (*)	196,74
0406 90 19	(³) (*)	390,22
0406 90 21	(³) (*)	226,48
0406 90 23	(³) (*)	188,31
0406 90 25	(³) (*)	188,31
0406 90 27	(³) (*)	188,31
0406 90 29	(³) (*)	188,31
0406 90 31	(³) (*)	188,31
0406 90 33	(*)	188,31
0406 90 35	(³) (*)	188,31
0406 90 37	(³) (*)	188,31
0406 90 39	(³) (*)	188,31
0406 90 50	(³) (*)	188,31
0406 90 61	(*)	390,22
0406 90 63	(*)	390,22
0406 90 69	(*)	390,22
0406 90 71	(*)	234,62
0406 90 73	(*)	188,31
0406 90 75	(*)	188,31
0406 90 77	(*)	188,31
0406 90 79	(*)	188,31
0406 90 81	(*)	188,31
0406 90 83	(*)	188,31
0406 90 85	(*)	188,31
0406 90 89	(³) (*)	188,31
0406 90 91	(*)	234,62
0406 90 93	(*)	234,62
0406 90 97	(*)	285,03
0406 90 99	(*)	285,03
1702 10 10		36,29
1702 10 90		36,29
2106 90 51		36,29
2309 10 15		95,76
2309 10 19		124,39
2309 10 39		116,63
2309 10 59		96,41
2309 10 70		124,39
2309 90 35		95,76
2309 90 39		124,39
2309 90 49		116,63
2309 90 59		96,41
2309 90 70		124,39

-
- (¹) The levy on 100 kg of product falling within this code is equal to the sum of the following :
- (a) the amount per kilogram shown, multiplied by the weight of milk and milk cream contained in 100 kg of product ; and
 - (b) the other amount indicated.
- (²) The levy on 100 kg of product falling within this code is equal to :
- (a) the amount per kilogram shown, multiplied by the weight of the dried milk contained in 100 kg of product plus, where appropriate,
 - (b) the other amount indicated.
- (³) Products falling within this code imported from a third country under special arrangements concluded between that country and the Community for which an IMA 1 certificate issued under the conditions provided for in Regulation (EEC) No 1767/82 is issued are subject to the levies in Annex I to that Regulation.
- (⁴) The levy applicable is limited under the conditions laid down in Regulation (EEC) No 715/90.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 918/91

of 12 April 1991

on the supply of refined sunflower oil and of various lots of refined rape seed oil
as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 601 tonnes of refined rape seed oil and 500 tonnes of refined sunflower oil;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community

food aid ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91 ⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Refined rape seed oil and refined sunflower oil shall be mobilized in the Community as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annexes, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 April 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX I

LOT A

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 1217 — 1225/90
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient** ⁽¹⁾: Euronaid, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁷⁾: see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under III.A.1)
8. **Total quantity**: 586 tonnes net
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** ⁽¹⁾ ⁽¹²⁾ ⁽¹³⁾: see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under I.3.3):
 - metal cans of 5 kilograms
 - the cans and cartons must carry the following wording: see Annex II
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 20. 5. — 15. 6. 1991
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply** ⁽⁹⁾: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 29. 4. 1991
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 14. 5. 1991
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 1. 6. — 30. 6. 1991
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

LOT B

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 1226/90
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient** ⁽¹⁵⁾: Euronaid, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: Sudan
6. **Product to be mobilized**: refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under III.A.1)
8. **Total quantity**: 15 tonnes net
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** ⁽⁸⁾ ⁽¹⁰⁾ ⁽¹³⁾: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3, I.3.3:
 - metal cans of 5 kilograms,
 - the cans and the cartons must carry the following wording:
'ACTION No 1226/90 / VEGETABLE OIL / SUDAN / 907601 / KHARTOUM VIA PORT
SUDAN / Date of expiry: / Date of production: '
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 15. 5 to 10. 6. 1991
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply** ⁽⁹⁾: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 29. 4. 1991.
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 14. 5. 1991.
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 1. 6 to 20. 6. 1991
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁸⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B / 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

LOT C

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 1075/90
2. **Programme**: 1989
3. **Recipient** ⁽¹⁾: Angola
4. **Representative of the recipient** ⁽¹⁾: Edimba Importang, Rua da Calada nº 10, C.P. 1403, Luanda, tel. 39 27 87; telex 30 85/31 69
5. **Place or country of destination**: Angola
6. **Product to be mobilized**: refined sunflower oil
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽¹⁾: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under III.A.2)
8. **Total quantity**: 500 tonnes net
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** ⁽¹⁶⁾: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under III.B):
 - 5 litre plastic drums
 - the drums must carry the following wording:
'ACÇÃO Nº 1075/90 / ÓLEO VEGETAL / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA'
11. **Method of mobilization**: Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing** ⁽¹⁴⁾: Lobito
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 20. 5. — 15. 6. 1991
18. **Deadline for the supply**: 10. 7. 1991
19. **Procedure for determining the costs of supply** ⁽⁷⁾: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 29. 4. 1991, not later than 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 14. 5. 1991, not later than 12 noon.
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 5. 6. — 30. 6. 1991
 - (c) deadline for the supply: 25. 7. 1991
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁸⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B — 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

Notes:

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer: see list published in OJ No C 227, 7. 9. 1985, p. 4.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary for each action number/shipping number a certificate from an official entity certifying that for the products to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 levels.
- (⁴) Radiation certificate for Sudan should contain following information:
- (a) the amount of radiation of caesium-134 and -137;
 - (b) iodine-131.
- Radiation certificate must be issued by official authorities and be legalized for Sudan.
- (⁵) The supplier should send a duplicate of the original invoice to:
- MM De Keyzer & Schütz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
NL-3000 BK Rotterdam.
- (⁶) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative a health certificate for each action number/shipping number at the time of delivery.
- (⁷) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative a certificate of origin for each action number/shipping number at the time of delivery.
- (⁸) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably:
- either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels:
- 235 01 32,
 - 236 10 97,
 - 235 01 30,
 - 236 20 05.
- (⁹) Point (g) of Article 7 (3) of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not be applicable to tenders submitted.
- (¹⁰) To be delivered on standardized pallets $\pm$ 40 cartons each pallet, wrapped in shrink plastic/under plastic cover (non returnable — one way pallets).
- (¹¹) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer:
- Carlos GIL, Rua Rainha Jinga, 6, Luanda, Angola (tel. 39 30 38-39 13 39. telex: (09 91) 3397 DELCEE AN).
- (¹²) Shipment to take place in 20-foot containers, condition FLC/LCL. The supplier shall be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient shall be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal. The provisions of Article 13 (2), second subparagraph, of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.
- The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying the number of cartons belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.
- The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, the number of which is to be provided to the beneficiary's forwarder.
- (¹³) As regards packaging and storage, the provisions on butteroil in point I.3.3 of the Commission notice in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 7 shall apply. However hermetic sealing in an atmosphere of nitrogen shall not be required.
- (¹⁴) The following rates of unloading are reported at present:
- Lobito: unloading of between 200 and 600 tonnes per day.
Vessels of 9 000 tonnes maximum.

(¹⁵) The successful tenderer is to contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required and how they are to be distributed.

(¹⁶) The drums shall have two flat walls, a built-in handle and a screw top fitted with safety devices. The drums shall be packed in cartons containing four drums, separated by cardboard cross-pieces. If glue is used for making up or sealing the cartons, it must be water-resistant. If adhesive tape is used, it must not become unstuck in a damp atmosphere.

The complete packages shall be capable of surviving the following vertical-shock tests :

first test : dropping flat on the base

second test : dropping flat on the top

third test : dropping flat on the longer side

fourth test : dropping flat on the shorter side

fifth test : dropping on an upper corner

(one sample for each vertical-shock test).

Height of drop : 1,20 m.

The cartons shall be stacked on wooden pallets (made of pine, fir or poplar wood) measuring not more than 1 200 × 1 400 mm, and with the following features :

— four-way entry, non-reversible, with wings

— a top deck consisting of a minimum of seven planks measuring 100 mm in width and of a thickness of 22 mm

— a bottom deck consisting of three planks measuring 100 mm in width and of a thickness of 22 mm

— three bearers measuring 100 mm in width and of a thickness of 22 mm

— nine dowels : 100 × 100 × 78 mm minimum

The palletized cartons shall be covered by a shrink film of a thickness of at least 150 microns.

The cartons must have reinforced protection consisting of four angles (35 × 35 mm) made of cardboard at least 3 mm thick placed on the four upper edges.

The whole of the above must be bound, in each direction, by three nylon straps of a width of not less than 16 mm with plastic buckles.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Deilmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegnung Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
A	586	210	Caritas N	Haïti	Action n° 1217/90 / Huile végétale / Haïti / Caritas N / 900332 / Port-au-Prince / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		60	Caritas N	Angola	Acção n° 1218/90 / Óleo vegetal / Angola / Caritas N / 900352 / Luanda / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado a distribuição gratuita
		15	Caritas N	Angola	Acção n° 1219/90 / Óleo vegetal / Angola / Caritas N / 900353 / Namibe / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado a distribuição gratuita
		40	Oikos	Angola	Acção n° 1220/90 / Óleo vegetal / Angola / Oikos / 906703 / Luanda / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado a distribuição gratuita
		26	Caritas Germanica	Moçambique	Acção n° 1221/90 / Óleo vegetal / Moçambique / Caritas Germanica / 900433 / Maputo / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado a distribuição gratuita
		100	WVB	Sudan	Action No 1222/90 / Vegetable oil / Sudan / WVB / 905308 / Nairobi via Mombasa / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		45	WVB	Sudan	Action No 1223/90 / Vegetable oil / Sudan / WVB / 905313 / Nairobi via Mombasa / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		60	ICR	Uganda	Action No 1224/90 / Vegetable oil / Uganda / ICR / 904612 / Kampala via Mombasa / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		30	CAM	India	Action No 1225/90 / Vegetable oil / India / CAM / 902010 / Madras / Gift of the European Economic Community / For free distribution

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 919/91
of 12 April 1991**

**derogating from Regulation (EEC) No 1738/89 laying down detailed rules on
production aid for durum wheat**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75
of 29 October 1975 on the common organization of the
market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 3577/90 ⁽²⁾, and in particular Article 10 (5) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3103/76 of 16
December 1976 on aid for durum wheat ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 3656/90 ⁽⁴⁾, lays down
general rules on aid for durum wheat; whereas the
Commission must lay down the detailed rules for their
application;

Whereas, in the framework of the application of its
national provisions to combat fraud, Italy has in particular
stepped up checks on production aid for durum wheat;
whereas the implementation of new control provisions
does not permit compliance with certain administrative
time limits laid down by Community Regulations in the
first year of their application; whereas this is the case in
particular with regard to the time limit for the payment of
production aid for durum wheat, which was fixed at 30

April by Commission Regulation (EEC) No 1738/89 ⁽⁵⁾, as
last amended by Regulation (EEC) No 920/90 ⁽⁶⁾; whereas
Italy should therefore be authorized to defer the time
limit in question as regards payments to be made in
respect of the 1990/91 marketing year;

Whereas the measures provided for in this Regulation are
in accordance with the opinion of the Management
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Notwithstanding Article 5 (1) of Regulation (EEC) No
1738/89, Italy is hereby authorized to pay aid for durum
wheat in respect of the 1990/91 marketing year by 30
June 1991 at the latest.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 12 April 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 351, 21. 12. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 362, 27. 12. 1990, p. 34.

⁽⁵⁾ OJ No L 171, 20. 6. 1989, p. 31.

⁽⁶⁾ OJ No L 94, 11. 4. 1990, p. 15.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 920/91
of 12 April 1991
amending Regulation (EEC) No 859/89 laying down detailed rules for the
application of intervention measures in the beef and veal sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of
27 June 1968 on the common organization of the market
in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 3577/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 859/89 of 29
March 1989 laying down detailed rules for the application
of intervention measures in the beef and veal sector ⁽³⁾, as
last amended by Regulation (EEC) No 2271/90 ⁽⁴⁾, lays
down in particular general provisions on intervention;
whereas, in the light of experience gained, the authoriza-
tion granted to intervention agencies to limit buying-in in
the event of massive quantities of meat being offered for
intervention should apply to all the measures referred to
in Article 6 of Regulation (EEC) No 805/68;

Whereas the provisions of this Regulation are in accord-
ance with the opinion of the Management Committee for
Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In the first paragraph of Article 5 of Regulation (EEC) No
859/89, '(5)' is deleted.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 12 April 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 91, 4. 4. 1989, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 2. 8. 1990, p. 45.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 921/91
of 12 April 1991

**on the opening of a sale by periodic invitation to tender for rape seed held by the
Spanish intervention agency**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 26 (3) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3418/82 of 20 December 1982 on the procedure for sale of oilseeds held by the intervention agencies⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 676/89⁽⁴⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas Article 2 of Council Regulation No 724/67/EEC of 17 October 1967 laying down conditions for intervention in respect of oilseeds during the last two months of the marketing year and principles for the disposal of seeds bought in by intervention agencies⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2203/90⁽⁶⁾, provides that oilseeds held by intervention agencies are to be sold by invitation to tender;

Whereas, in the present situation of the market, a periodic invitation to tender should be issued for the sale of 13 948 tonnes of rape seed held by the Spanish intervention agency; whereas, in view of the risk of a deterioration in the quality of a lot of the seed harvested in 1988 as a result of lengthy storage, the terms should be made more flexible; whereas to that end provision should be made notwithstanding Regulation (EEC) No 3418/82 for a reduction in the minimum selling price which, while preventing disturbance of the market, is such as to facilitate the disposal of such stocks;

Whereas subsidies applying for Spain during the 1990/91 marketing year are much lower than those applicable in other Member States as a result of the application of the maximum guaranteed quantity system provided for in Article 96 of the Act of Accession of Spain and Portugal, leading to a significant reduction in the level of aid applied in Spain by application of Article 27a (3) of Regulation No 136/66/EEC; whereas subsidies applying for Spain during the 1990/91 marketing year are much lower

than those which may apply in Spain in the 1991/92 marketing year taking account of the Commission's proposals for the fixing of prices for 1991/92; whereas in order to avoid the risk that rape seed sold from intervention reaps subsidies other than those applicable for Spanish rape seed during the 1990/91 marketing year, measures should be taken to ensure that the seeds sold can only benefit from the appropriate aids; whereas compliance with that aim should be guaranteed by the lodging of a security;

Whereas the circumstances of this sale require a shortening of the period fixed in Article 10 (1) of Commission Regulation (EEC) No 2681/83⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3603/90⁽⁸⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The Spanish intervention agency shall issue a periodic invitation to tender under the conditions laid down in Regulation (EEC) No 3418/82 for the sale of 13 948 tonnes of rape seed which it holds.

2. By way of derogation from Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 3418/82 the minimum price to be met for lot No 13/01/88 shall be the buying-in price referred to in that paragraph, minus 20 %.

Article 2

1. The rape seed removed from intervention shall be identified by 28 June 1991. Notwithstanding Article 10 (1) of Regulation (EEC) No 2681/83 the seed identified shall be processed by 31 August 1991 at the latest.

2. Each successful tenderer must lodge a security of ECU 21 per 100 kg before taking over the rape seed from intervention. The security shall be provided in one of the forms laid down in Article 8 of Commission Regulation (EEC) No 2220/85⁽⁹⁾ and it shall be constituted with the Spanish intervention agency.

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 360, 21. 12. 1982, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 73, 17. 3. 1989, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No 252, 19. 10. 1967, p. 10.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 5.

⁽⁷⁾ OJ No L 266, 28. 9. 1983, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 350, 14. 12. 1990, p. 57.

⁽⁹⁾ OJ No L 205, 3. 8. 1985, p. 5.

3. The security shall be released when proof is provided to the Spanish intervention agency that the rape seed in question has been identified by 28 June 1991 and that the subsidy applied has been that applicable for Spanish rape seed on the date of its identification. This proof must be provided by 30 September 1991.

4. The security shall be forfeit if the proof referred to in paragraph 3 has not been delivered by 30 September 1991. In such cases the provisions of Title V of Regulation (EEC) No 2220/85 shall apply.

Article 3

1. The closing date for the submission of tenders for the first partial invitation to tender shall expire on 22 April 1991.

2. The closing date for the submission of tenders for the last partial invitation to tender shall expire on 6 May 1991.

3. The notice of invitation to tender to be published by the intervention agency shall indicate the places of storage.

4. Tenders must be lodged with the intervention agency at the following address:

SENPA, Beneficiencia, 8, 28004 E-Madrid; tel. 347 65 00, telex: 23427 SENPA E, telefax: 521 9832.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 April 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 922/91
of 12 April 1991
concerning applications for STM licences for cereals submitted from 9 to 11
April for imports of common wheat into Spain

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 85 (1) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 598/86 of 28 February 1986 on the application of the supplementary trade mechanism to imports into Spain of common wheat of bread-making quality from the Community as constituted at 31 December 1985 ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 854/91 ⁽²⁾, sets a target ceiling for 1991 of 552 000 tonnes;

Whereas, pursuant to Article 6 (2) of Commission Regulation (EEC) No 574/86 of 28 February 1986 laying down detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism (STM) ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3296/88 ⁽⁴⁾, the Commission has been notified of applications received on 11 April 1991 for STM licences for imports of common wheat of bread-making

quality into Spain which are well in excess of the ceiling set; whereas measures should be taken to deal with this situation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Applications for STM licences for common wheat of bread-making quality falling within CN code 1001 90 99 which were submitted from 9 to 11 April 1991 and notified to the Commission shall be accepted for the tonnages applied for, adjusted by a coefficient of 0,10.

2. The issue of STM licences for applications received from 12 April 1991 onwards is hereby suspended.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 April 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 April 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 58, 1. 3. 1986, p. 16.

⁽²⁾ OJ No L 86, 6. 4. 1991, p. 15.

⁽³⁾ OJ No L 57, 1. 3. 1986, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 293, 27. 10. 1988, p. 7.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 923/91

of 12 April 1991

introducing a countervailing charge on cucumbers originating in Poland

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3920/90⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Article 25 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that, if the entry price of a product imported from a third country remains at least 0,6 ECU below the reference price for two consecutive market days, a countervailing charge must be introduced in respect of the exporting country concerned, save in exceptional circumstances; whereas this charge is equal to the difference between the reference price and the arithmetic mean of the last two entry prices available for that exporting country;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 222/91 of 30 January 1991 fixing for the 1991 marketing year the reference prices for cucumbers⁽³⁾ fixed the reference price for products of class I at ECU 92,76 per 100 kilograms net for the month of April 1991;

Whereas the entry price for a given exporting country is equal to the lowest representative prices recorded for at least 30 % of the quantities from the exporting country concerned which are marketed on all representative markets for which prices are available less the duties and the charges indicated in Article 24 (3) of Regulation (EEC) No 1035/72; whereas the meaning of representative price is defined in Article 24 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72;

Whereas, in accordance with Article 3 (1) of Commission Regulation (EEC) No 2118/74⁽⁴⁾, as last amended by

Regulation (EEC) No 3811/85⁽⁵⁾, the prices to be taken into consideration must be recorded on the representative markets or, in certain circumstances, on other markets; whereas it is necessary to multiply the prices with the coefficient fixed in the first indent of Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 222/91;

Whereas, for cucumbers originating in Poland the entry price calculated in this way has remained at least ECU 0,6 below the reference price for two consecutive market days; whereas a countervailing charge should therefore be introduced for these cucumbers;

Whereas, if the system is to operate normally, the entry price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁷⁾,
- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A countervailing charge of 28,39 ECU per 100 kilograms net is applied to cucumbers (CN codes 0707 00 11 and 0707 00 19) originating in Poland.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 April 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 April 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 375, 31. 12. 1990, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 26, 31. 1. 1991, p. 28.

⁽⁴⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 368, 31. 12. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1991, p. 9.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 924/91
of 12 April 1991
fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 ⁽²⁾, and in particular Article 27 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1678/85 of 11 June 1985 fixing the conversion rates to be applied in agriculture ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 830/91 ⁽⁴⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza, rape and sunflower seed ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2206/90 ⁽⁶⁾, and in particular Article 2 (3) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Commission Regulation (EEC) No 772/91 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 873/91 ⁽⁸⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 772/91 to the information known to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered to the amount set out in the Annexes hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The amounts of the subsidy and the exchange rates referred to in Article 33 (2) and (3) of Commission Regulation (EEC) No 2681/83 ⁽⁹⁾ shall be as set out in the Annexes hereto.

2. However, the amount of the aid fixed in advance for the 1991/92 marketing year for colza, rape and sunflower seed shall be confirmed or replaced with effect from 13 April 1991 to take account of the prices and related measures for the 1991/92 marketing year and of the consequences of the maximum guaranteed quantity arrangements.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 April 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 April 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 87, 8. 4. 1991, p. 51.

⁽⁵⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 11.

⁽⁷⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 62.

⁽⁸⁾ OJ No L 89, 10. 4. 1991, p. 16.

⁽⁹⁾ OJ No L 266, 28. 9. 1983, p. 1.

ANNEX I

Aids to colza and rape seed other than 'double zero'

(amounts per 100 kg)

	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7 (1)	4th period 8 (1)	5th period 9 (1)
1. Gross aids (ECU):						
— Spain	0,000	0,000	0,000	9,966	10,306	10,306
— Portugal	26,390	26,343	26,372	16,936	17,276	17,276
— Other Member States	19,420	19,373	19,402	9,966	10,306	10,306
2. Final aids:						
Seed harvested and processed in:						
— Federal Republic of Germany (DM)	45,72	45,61	45,68	23,46	24,26	24,26
— Netherlands (Fl)	51,51	51,39	51,46	26,44	27,34	27,34
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	942,96	940,68	942,09	483,91	500,42	500,42
— France (FF)	153,33	152,96	153,19	78,69	81,37	81,37
— Denmark (Dkr)	174,39	173,97	174,23	89,49	92,55	92,55
— Ireland (£ Irl)	17,066	17,025	17,050	8,758	9,057	9,050
— United Kingdom (£)	14,936	14,895	14,918	7,507	7,777	7,754
— Italy (Lit)	34 207	34 125	34 176	17 555	18 154	18 087
— Greece (Dr)	3 842,68	3 808,29	3 784,90	1 494,83	1 583,36	1 472,18
— Spain (Pta)	0,00	0,00	0,00	1 624,89	1 675,10	1 657,68
— Portugal (Esc)	5 531,19	5 521,87	5 527,87	3 561,42	3 631,87	3 589,10

ANNEX II

Aids to colza and rape seed 'double zero'

(amounts per 100 kg)

	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7 (1)	4th period 8 (1)	5th period 9 (1)
1. Gross aids (ECU):						
— Spain	0,000	0,000	0,000	12,466	12,806	12,806
— Portugal	28,890	28,843	28,872	19,436	19,776	19,776
— Other Member States	21,920	21,873	21,902	12,466	12,806	12,806
2. Final aids:						
Seed harvested and processed in:						
— Federal Republic of Germany (DM)	51,60	51,49	51,56	29,35	30,15	30,15
— Netherlands (Fl)	58,14	58,02	58,10	33,07	33,97	33,97
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	1 064,35	1 062,07	1 063,48	605,30	621,81	621,81
— France (FF)	173,07	172,70	172,93	98,43	101,11	101,11
— Denmark (Dkr)	196,84	196,42	196,68	111,94	115,00	115,00
— Ireland (£ Irl)	19,263	19,221	19,247	10,955	11,254	11,247
— United Kingdom (£)	16,884	16,844	16,867	9,456	9,726	9,703
— Italy (Lit)	38 611	38 528	38 579	21 958	22 557	22 491
— Greece (Dr)	4 399,94	4 365,55	4 342,16	2 052,09	2 140,62	2 029,44
— Spain (Pta)	59,27	53,70	56,97	2 007,13	2 057,34	2 039,92
— Portugal (Esc)	6 052,88	6 043,56	6 049,56	4 083,11	4 153,56	4 110,79

(1) Amount fixed provisionally, pending and subject to the setting of the prices and related measures and of the application of the maximum guaranteed quantity arrangements for the 1991/92 marketing year, on the basis in particular:

- of the Commission's proposals for the 1991/92 marketing year as regards the target price, the monthly increases, the reduction for rape seed other than 'double zero' and the arrangements applying to rape seed harvested in Spain;
- the adjustment resulting from the maximum guaranteed quantity arrangements and the agricultural conversion rates applied for the 1990/91 marketing year.

ANNEX III

Aids to sunflower seed

(amounts per 100 kg)

	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8 (1)
1. Gross aids (ECU):					
— Spain	29,794	30,139	29,834	29,683	23,462
— Portugal	38,734	39,079	38,780	38,631	30,558
— Other Member States	26,494	26,839	26,540	26,391	18,318
2. Final aids:					
(a) Seed harvested and processed in (2):					
— Federal Republic of Germany (DM)	62,37	63,18	62,48	62,13	43,12
— Netherlands (Fl)	70,28	71,19	70,40	70,00	48,59
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	1 286,45	1 303,20	1 288,68	1 281,45	889,45
— France (FF)	209,19	211,91	209,55	208,37	144,63
— Denmark (Dkr)	237,91	241,01	238,33	236,99	164,49
— Ireland (£ Irl)	23,282	23,585	23,323	23,192	16,097
— United Kingdom (£)	20,447	20,717	20,480	20,362	14,007
— Italy (Lit)	46 668	47 276	46 749	46 486	32 266
— Greece (Dr)	5 413,14	5 477,42	5 369,67	5 296,17	3 326,75
— Portugal (Esc)	8 106,25	8 178,14	8 116,26	8 082,12	6 404,17
(b) Seed harvested in Spain and processed:					
— in Spain (Pta)	4 640,40	4 692,86	4 647,15	4 619,61	3 691,24
— in another Member State (Pta)	4 699,35	4 751,78	4 706,91	4 679,91	3 762,55

(1) Amount fixed provisionally, pending and subject to the setting of the prices and related measures and of the application of the maximum guaranteed quantity arrangements for the 1991/92 marketing year, on the basis in particular:

- of the Commission's proposals for the 1991/92 marketing year as regards the target price, the monthly increases, the reduction for rape seed other than 'double zero' and the arrangements applying to rape seed harvested in Spain;
- the adjustment resulting from the maximum guaranteed quantity arrangements and the agricultural conversion rates applied for the 1990/91 marketing year.

(2) For seed harvested in Member States other than Spain and processed in Spain, the amounts shown in 2 (a) to be multiplied by 1,0186140.

ANNEX IV

Exchange rate of the ecu to be used for converting final aids into the currency of the processing country when the latter is a country other than the country of production

(value of ECU 1)

	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8	5th period 9
DM	2,059700	2,057680	2,056090	2,054660	2,054660	2,051220
Fl	2,321670	2,319710	2,317920	2,316440	2,316440	2,311960
Bfrs/Lfrs	42,401200	42,369700	42,332600	42,311699	42,311699	42,224700
FF	6,975840	6,971240	6,966290	6,961630	6,961630	6,949710
Dkr	7,911160	7,908550	7,905980	7,904340	7,904340	7,896940
£Irl	0,771199	0,771483	0,772305	0,772816	0,772816	0,775350
£	0,691591	0,692803	0,693866	0,694639	0,694639	0,696099
Lit	1 530,63	1 532,49	1 534,27	1 535,76	1 535,76	1 541,30
Dr	224,28000	226,35800	228,38100	230,63300	230,63300	236,50400
Esc	180,70200	180,96300	181,27700	181,80900	181,80900	183,85000
Pta	127,43200	127,80000	128,11500	128,39200	128,39200	129,15400

COMMISSION REGULATION (EEC) No 925/91

of 12 April 1991

fixing the maximum export refunds on olive oil for the 10th partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EEC) No 3192/90

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1650/86 of 26 May 1986 on the refunds and levies applicable to exports of olive oil ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3192/90 ⁽⁴⁾, issued a standing invitation to tender with a view to determining the export refunds on olive oil;

Whereas Article 6 of Regulation (EEC) No 3192/90 provides that maximum amounts are to be fixed for the export refunds in the light in particular of the current situation and foreseeable developments on the Community and world olive-oil markets and on the basis of the tenders received; whereas contracts are awarded to any tenderer who submits a tender at the level of the maximum refund or at a lower level;

Whereas, for the purposes of applying the above-mentioned provisions, the maximum export refunds should be set at the levels specified in the Annex;

Whereas the Management Committee for Oils and Fats has not delivered an opinion within the time limit set by its Chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refunds for olive oil for the 10th partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EEC) No 3192/90 are hereby fixed in the Annex, on the basis of the tenders submitted by 9 April 1991.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 April 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 April 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 145, 30. 5. 1986, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 304, 1. 11. 1990, p. 96.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 April 1991 fixing the maximum export refunds on olive oil for the 10th partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EEC) No 3192/90

(ECU/100 kg)	
Product code	Amount of refund
1509 10 90 100	40,00
1509 10 90 900	—
1509 90 00 100	42,00
1509 90 00 900	—
1510 00 90 100	7,50
1510 00 90 900	—

NB: The products codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1).

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 28 February 1991

amending Decision 90/451/EEC on health protection measures in respect of imports of fresh meat from Namibia

(91/186/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 72/462/EEC of 12 December 1972 on health and veterinary inspection problems upon importation of bovine animals and swine and fresh meat or meat products from third countries⁽¹⁾, as last amended by Directive 91/69/EEC⁽²⁾, and in particular Articles 14 and 15 thereof,

Whereas animal health conditions and veterinary certification requirements for imports of bovine fresh meat from Namibia were established by Commission Decision 90/451/EEC⁽³⁾;

Whereas the Namibian Veterinary Services have requested authorization for the export of meat from the ovine and caprine species; whereas following a mission to Namibia the Namibian veterinary authorities have provided sufficient guarantees as regards the animal health situation concerning ovine brucellosis and the control measures taken;

Whereas third countries in which vaccination against foot-and-mouth disease strains SAT and Asia 1 is used may no longer export offal to the Community; whereas

Namibia is one of these countries and therefore it is necessary to prohibit the import of offal, except offal of domestic solipeds;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Decision 90/451/EEC is hereby amended as follows:

1. Point 1 of Article 2 is replaced by the following:

'1. De-boned fresh meat, excluding offal, of domestic animals of the bovine species (including buffalo), sheep and goats originating and slaughtered in Namibia elsewhere than in the areas referred to in Article 1, which satisfies the requirements of the specimen animal health certificate in accordance with Annex A hereto which must accompany the consignment. Such de-boned fresh meat shall not enter the territory of the importing Member State for at least 21 days from the date of slaughter.'

2. Point 2 of Article 2 is deleted.

3. Point 3 of Article 2 becomes Point 2 and the words 'Annex C' are replaced by 'Annex B'.

4. Annex A is replaced by Annex A annexed to this Decision.

⁽¹⁾ OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 46, 19. 2. 1991, p. 37.

⁽³⁾ OJ No L 231, 25. 8. 1990, p. 28.

5. Annex B is deleted.

6. Annex C is replaced by Annex B annexed to this Decision.

Article 2

This Decision shall apply from 1 March 1991.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 28 February 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX A

ANIMAL HEALTH CERTIFICATE

for de-boned fresh meat⁽¹⁾ of domestic animals of the bovine, ovine and caprine species, excluding offals, intended for consignment to the European Economic Community

Country of destination :

Reference number of the public health certificate⁽²⁾ :

Exporting country : Namibia (excluding that part of the foot-and-mouth disease control area in Namibia, north of the 'Cordon Fences' which extend from Palgrave Point in the west to Gam in the east)

Ministry :

Department :

Reference :

(Optional)

I. Identification of meat

Meat of :

(Animal species)

Nature of cuts⁽³⁾ :

Nature of packaging :

Number of cuts or packages :

Net weight :

II. Origin of meat

Address(es) and veterinary approval number(s)⁽²⁾ of the approved slaughterhouse(s)⁽²⁾ :

.....

Address(es) and veterinary approval number(s)⁽²⁾ of the approved cutting plant(s)⁽²⁾ :

.....

Address(es) and veterinary approval number(s)⁽²⁾ of the approved cold store(s)⁽²⁾ :

.....

.....

III. Destination of meat

The meat will be sent from :

(Place of loading)

to :

(Country and place of destination)

by the following means of transport⁽⁴⁾ :

Name and address of consignor :

.....

.....

Name and address of consignee :

.....

.....

⁽¹⁾ Fresh meat means all parts fit for human consumption from domestic bovine animals, sheep and goats excluding offal, which have not undergone any preserving process; however, chilled and frozen meat shall be considered as fresh meat.

⁽²⁾ Optional when the country of destination authorizes the importation of fresh meat for uses other than human consumption in application of Article 19 (a) of Directive 72/462/EEC.

⁽³⁾ Only de-boned fresh carcase meat from bovine animals, sheep and goats from which all bones and the major accessible lymphatic glands have been removed is authorized for importation.

⁽⁴⁾ For railway wagons or lorries the registration number should be given, for aircraft the flight number and for ships the name.

IV. Attestation of health

I, the undersigned, official veterinarian, certify that :

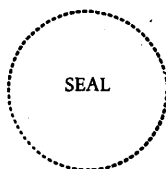
1. the de-boned fresh meat described above is obtained from :

- animals which were born and reared in Namibia and which have remained outside that part of the foot-and-mouth disease control area in Namibia, north of the 'Cordon Fences' which extend from Palgrave Point in the west to Gam in the east for at least 12 months preceding slaughter or since birth in the case of animals less than 12 months old,
- animals which have not been vaccinated against foot-and-mouth disease during the preceding 12 months,
- animals which on the way to the slaughterhouse and while awaiting slaughter therein have not come into contact with animals not satisfying the requirements laid down in Commission Decision 90/451/EEC as regards export of their meat to a Member State, and if they were conveyed by vehicle or container the latter was cleaned and disinfected before loading,
- animals which when subjected to an ante-mortem health inspection at the slaughterhouse during the 24 hours preceding slaughter showed no symptoms of foot-and-mouth disease,
- animals which have been slaughtered on different days from those on which animals which do not comply with the conditions required for export of their meat to the European Economic Community were slaughtered,
- in the case of fresh meat from sheep and goats, animals which have not come from a holding which for animal health reasons is subject to prohibition as a result of an outbreak of ovine or caprine brucellosis during the previous six weeks,
- animals which were slaughtered on (date of slaughter);

2. the de-boned fresh meat described above :

- has been produced on different days to that which does not comply with the conditions required for export to the Community,
- originates from carcasses which have matured at a room temperature of more than + 2 °C for at least 24 hours after slaughter and before the bones were removed,
- has had the major accessible lymphatic glands removed,
- has, during all stages of its production, de-boning, packing and storage been kept strictly separate from meat not conforming to the requirements for export to a Member State laid down in Commission Decision 90/451/EEC.

Done at, on
(Place) (Date)



.....
(Signature of official veterinarian)

(Name in capital letters, title and qualification of signatory)

ANNEX B

ANIMAL HEALTH CERTIFICATE

for fresh meat ⁽¹⁾ of domestic solipeds intended for consignment to the European Economic Community

Country of destination :

Reference number of the public health certificate ⁽²⁾ :

Exporting country : Namibia

Ministry :

Department :

Reference :

(Optional)

I. Identification of meat

Meat of : domestic solipeds

Nature of cuts :

Nature of packaging :

Number of cuts or packages :

Net weight :

II. Origin of meat

Address(es) and veterinary approval number(s) of the approved slaughterhouse(s) ⁽²⁾ :

.....

Address(es) and veterinary approval number(s) of the approved cutting plant(s) ⁽²⁾ :

.....

Address(es) and veterinary approval number(s) of the approved cold store(s) ⁽²⁾ :

.....

III. Destination of meat

The meat will be sent from :

(Place of loading)

to :

(Country and place of destination)

by the following means of transport ⁽⁴⁾ :

Name and address of consignor :

.....

Name and address of consignee :

.....

⁽¹⁾ Fresh meat means all parts fit for human consumption from domestic solipeds which have not undergone any preserving process; however, chilled and frozen meat shall be considered as fresh meat.

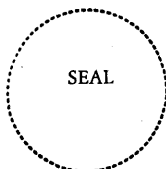
⁽²⁾ Optional when the country of destination authorizes the importation of fresh meat for uses other than human consumption in application of Article 19 (a) of Directive 72/462/EEC.

⁽³⁾ For railway wagons or lorries the registration number should be given, for aircraft the flight number and for ships the name.

IV. Attestation of health

I, the undersigned, official veterinarian, certify that the fresh meat described above is obtained from animals which have remained in the territory of Namibia for at least three months before being slaughtered or since birth in the case of animals less than three months old.

Done at, on
(Place) (Date)



.....
(Signature of official veterinarian)

(Name in capital letters, title and qualification of signatory)

COMMISSION DECISION**of 18 March 1991****on the establishment of overall quantities of food aid for 1991 and a list of products to be supplied as food aid****(91/187/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last extended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas, in order to implement Regulation (EEC) No 3972/86, it is necessary to lay down the total quantities of each product to be supplied under the food aid operations for 1991, and to specify the products involved;

Whereas the overall quantities of food aid for 1991, should be decided and food aid operations implemented on the basis of the budgetary resources available;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Food Aid Committee,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Sole Article

1. The total quantities of each product to be supplied under the 1991 food-aid programme to certain developing countries and certain organizations are set out in Annex I.
2. The products which may be supplied as food aid are listed in Annex II.

Done at Brussels, 18 March 1991.

For the Commission

Manuel MARÍN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1, corrigendum OJ No L 42, 12. 2. 1987, p. 54.
⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

*ANNEX I***Quantities of food aid to be made available in 1991 :**

- Cereals :
 - (a) an initial instalment of 927 700 tonnes ;
 - (b) a second instalment of up to 432 300,
 - Milk powder and equivalent products : maximum 83 500
 - Butteroil : maximum 12 000 tonnes ⁽¹⁾,
 - Sugar : maximum 15 000 tonnes,
 - Vegetable oil (seed oil and olive oil) ⁽¹⁾ : 60 000 tonnes,
 - Other products : maximum of ECU 50 million.
-

⁽¹⁾ Any quantities of butteroil not required could, if necessary, be delivered as vegetable oil of equivalent value.

ANNEX II

CN code (indicative)	Description
0202	Meat of bovine animals, frozen
ex 0203	Meat of swine, frozen
0210 20	Meat of bovine animals, salted, in brine, dried or smoked
0305	Fish, dried, salted or in brine ; smoked fish, whether or not cooked before or during the smoking process ; fish meal fit for human consumption
ex 0402	Milk and cream, in powder, granules or other solid forms, or milk substitutes
ex 0405 00	Butteroil
0406	Cheese and curd
0713	Dried leguminous vegetables, shelled, whether or not skinned or split
0806 20	Dried grapes
ex Chapter 10	Cereals
1101 } 1102 }	Cereal flours
1103	Cereal groats, meal and pellets
1104	Cereal grains otherwise worked, except rice of CN code 1006 ; germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground
1106 10 00	Flour and meal of the dried leguminous vegetables of CN code 0713
ex 1202	Groundnuts
1509	Olive oil
ex 1507 } ex 1508 } ex 1511 } ex 1512 } ex 1513 } ex 1514 } ex 1515 }	Vegetable oils and their fractions, whether or not refined, but not chemically modified, for human consumption
1602 50	Other prepared or preserved meat, meat offal or blood of bovine animals
ex 1604 13 1604 19	Prepared or preserved fish : sardines, sardinella and brisling or sprats ; tunas ; skip-jack and Atlantic bonito (<i>Sarda</i> spp.) ; mackerel ; anchovies ; other
1701	Cane or beet sugar and chemically pure sucrose, in solid form
ex 1901	Food preparations of flour, meal, etc., not elsewhere specified or included
ex 1902	Uncooked pasta, not stuffed or otherwise prepared
ex 1905	Sweet biscuits ; waffles and wafers
2002	Tomatoes prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid
ex 2106	Food preparations not elsewhere specified or included : protein concentrates and textured protein substances derived from milk
—	All products to be bought locally in developing countries, notably fruit and vegetables (*)

(*) Non-governmental organizations and international bodies only, priority to be given to refugees.

COMMISSION DIRECTIVE

of 19 March 1991

amending for the fifth time the Annex to Council Directive 79/117/EEC prohibiting the placing on the market and use of plant protection products containing certain active substances

(91/188/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 79/117/EEC of 21 December 1978 prohibiting the placing on the market and use of plant protection products containing certain active substances⁽¹⁾, as last amended by Directive 90/533/EEC⁽²⁾, and in particular Article 6 thereof,

Whereas the development of scientific and technical knowledge makes necessary certain amendments to the Annex to Directive 79/117/EEC;

Whereas it seems desirable to delete the remaining temporary derogations from the prohibitions laid down in the Directive since less hazardous treatments are now available;

Whereas all Member States have informed the Commission that they do not intend or no longer intend to avail themselves of these derogations;

Whereas the measures provided for in this Directive are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Plant Health,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

In Part A of the Annex to Directive 79/117/EEC, 'Mercury compounds', the text in column 2 is hereby deleted.

Article 2

Member States shall, not later than 31 March 1992, bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive. They shall immediately inform the Commission thereof.

When Member States adopt these measures, these shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such reference at the time of their official publication. The procedure for such reference shall be laid down by Member States.

Article 3

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 19 March 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 33, 8. 2. 1979, p. 36.

⁽²⁾ OJ No L 296, 27. 10. 1990, p. 63.

CORRIGENDA

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 595/91 of 4 March 1991 concerning irregularities and the recovery of sums wrongly paid in connection with the financing of the common agricultural policy and the organization of an information system in this field and repealing Regulation (EEC) No 283/72

(Official Journal of the European Communities No L 67 of 14 March 1991)

On page 13 in the fifth line of the second subparagraph of Article 6 (4), 'in any event' is deleted.

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 735/91 of 19 March 1991 determining for the period 1 March to 30 June 1991 the quantities of raw sugar produced in the French overseas departments benefiting from the refining aid referred to in Council Regulation (EEC) No 2225/86 and amending Regulation (EEC) No 1835/90

(Official Journal of the European Communities No L 80 of 27 March 1991)

On page 12, in the column headed 'In metropolitan France' under '2. Guadeloupe and Martinique' of Annex I:

for: '43',

read: '50'.

Corrigendum to the Agreement attached to Council Decision 91/161/EEC of 21 March 1991 on the conclusion of the Agreement in the form of an Exchange of Letters between the European Economic Community and the People's Democratic Republic of Algeria fixing the additional amount to be deducted from the levy on imports into the Community of untreated olive oil, originating in Algeria, for the period 1 November 1987 to 31 December 1991

(Official Journal of the European Communities No L 80 of 27 March 1991)

Pages 41 and 42 of that Official Journal are to be deleted and replaced by pages 47 and 48 thereof.

Corrigendum to the Agreement attached to Council Decision 91/163/EEC of 21 March 1991 on the conclusion of the Agreement in the form of an Exchange of Letters between the European Economic Community and Turkey fixing the additional amount to be deducted from the levy on imports into the Community of untreated olive oil, originating in Turkey, for the period 1 November 1987 to 31 December 1991

(Official Journal of the European Communities No L 80 of 27 March 1991)

Pages 47 and 48 of that Official Journal are to be deleted and replaced by pages 41 and 42 thereof.
